



TRANSPORDIAMET

№ 11 – 2024

54. aastakäik / 54th annual volume

Tedaanded <i>Notices</i>	165 – 182
seisuga <i>as of</i>	01.11.2024

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

*Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department*

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused – <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings – <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS–84 süsteemis.
Positions are given in WGS–84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) ‘temporary’ viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
 Teadaande numbrile järgnev (**P**) ‘preliminary’ viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°– 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°– 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise–)vetes järgi).
C No – International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).
- 6) “Uus väljaanne” – olemasoleva kaardi uus trükk, millel sisalduvaid navigatsiooniga seotud tähtsaid muudatusi pole võimalik täielikult kirjeldada Eesti TM’s.
“A new Edition” – a print of an existing chart, containing changes significant to navigation which are not possible to fully describe in the Estonian NtM.
- 7) INT1 – Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
 link – https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeres
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.11.2024](#)

– as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT)) Chart № (Est / (INT))	Teade Notice
300	166, 167, 170, 171
302	165, 166, 167, 170
305 (1215)	165, 173, 175, 181(T), 182
306	173, 175
502 (1265)	171
504 (1266)	170
507 (1267)	166, 167
509 (1268)	165, 166
513	177, 182
515 (1270)	173
516 (1271)	177, 178, 179, 180, 181(T), 182
519 (1272)	175
601	171
610 (1123)	167
612	166
614	165
623	173
624	173
626	177, 182
628 (1126)	177
632 (1127)	182
634	182
635	175
636	175
638	181(T), 182
781	182

**Atlased
Atlases** **Teade
Notice**

Eesti merekaardid 1. osa: 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 165, 166, 173, 174

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 173, 175, 176, 177, 180, 181(T), 182

Charts of Estonia, Vol 3:

Üldised teated / General notices

Teadaandeid ei ole

No notices

Soome laht / Gulf of Finland

№ 165

Kustutada lootsivõtukoht "Dirhami":



59°14.5'N 023°29.5'E

Delete pilot boarding place "Dirhami":

kaart:

302, 305 (INT 1215), 509 (INT 1268), 614

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

1, 9

– page, Charts of Estonia Vol 2

180–24

№ 166

Lisada lootsivõtukoht "Pakrineeme":



Pakrineeme

59°26.0'N 024°05.0'E

Insert pilot boarding place "Pakrineeme":

teenindatav sadam:

[Pakrineeme sadam](#)

– harbour served

kaart:

300, 302, 507 (INT 1267), 509 (INT 1268), 612

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

1

– page, Charts of Estonia Vol 1

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

1, 5

– page, Charts of Estonia Vol 2

180–24

Nº 167

Tühistada:

[NtM № 146\(T\)/10-2024](#)

– is cancelled

[Naissaare sadam](#)[Naissaare sadam](#)

Süvendustööd on lõpetatud

Dredging works are finished

kaart: 59°33.38'N 024°33.25'E – chart
 300, 302, 507 (INT 1267), 610 (INT 1123)
 Eesti merekaardid 1. osa, lk: 1, 6, 7, 9, 33 – page, Charts of Estonia Vol 1

Nº 168**UUS!****NEW!**[Kakumäe sadam](#)[Kakumäe sadam](#)Vaata [Lisa 1](#) (A3)See [Supplement 1](#) (A3)

59°27.09'N 024°36.49'E
 Eesti merekaardid 1. osa, lk: 32 – page, Charts of Estonia Vol 1

163-24

Nº 169**UUS!****NEW!**[Vanasadam](#)[Vanasadam](#)– a) vaata [Lisa 2](#) (A3)– a) see [Supplement 2](#) (A3)– b) vaata [Lisa 3](#) (A4, jahisadam)– b) see [Supplement 3](#) (A4, marina)

59°27.15'N 024°45.94'E
 Eesti merekaardid 1. osa, lk: [a]: 36; [b]: 37 – page, Charts of Estonia Vol 1

072-24

Nº 170

Lisada risustatud ala (kaotatud ankur) ligikaudses asukohas Insert foul ground (lost anchor) in approximate position

kaart:  59°49.63'N 025°58.25'E – chart
 300, 302, 504 (INT 1266)
 Eesti merekaardid 1. osa, lk: 2 – page, Charts of Estonia Vol 1

174-24

Nº 171Kustutada lootsivõtukohad:Delete pilot boarding places:

a)  [Sillamäe](#) 59°29'N 27°45'E
 b)  [Narva](#) 59°27'N 27°55'E
 tühistada: [NtM № 28/02-2011 \[a\]](#) – is cancelled
 kaart: 502 (INT 1265), 601 (INT 1121); [b]: 300 – chart
 Eesti merekaardid 1. osa, lk: 3; [a]: 29; [b]: 30 – page, Charts of Estonia Vol 1

180-24

Nº 172

Lisada vrakk

Insert wreck

 59°27'34.56"N 028°04'06.28"E
 Eesti merekaardid 1. osa, lk: 51 – page, Charts of Estonia Vol 1

176-24

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea**Nº 173**Kustutada lootsivõtukoht "Tagalaht":Delete pilot boarding place "Tagalaht":

 [Tagalaht](#) 58°32'N 022°02'E
 kaart: 305 (INT 1215), 306, 515 (INT 1270), 623, 624 – chart
 Eesti merekaardid 2. osa, lk: 3, 31 – page, Charts of Estonia Vol 2
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: 1, 18 – page, Charts of Estonia Vol 3

180-24

Nº 174

Parandada teadet:

[NtM № 153/10-2024](#)

- amend notice

[Kärdla sadam](#)[Kärdla sadam](#)

Parandada sildumiskoha ① tähiseks:

Correct the marking of the designations of berth ① to:

 59°00'33.14"N 022°45'14.48"E
 Eesti merekaardid 2. osa, lk: 62 – page, Charts of Estonia Vol 2

Väinameri / Väinameri

Teadandeid ei ole

No notices

Liivi laht / Gulf of Riga

Nº 175

180-24

Lisada lootsivõtukoht "Mõntu":



57°55.7'N 022°12.0'E

Insert pilot boarding place "Mõntu":

teenindatav sadam:

[Mõntu sadam](#)

– harbour served

kaart:

305 (INT 1215), 306, 519 (INT 1272), 635, 636

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

2, 25

– page, Charts of Estonia Vol 3

Nº 176

161-24

UUS!

NEW!

[Abruka sadam](#) – vaata [Lisa 4](#) (A4)

[Abruka sadam](#) – see [Supplement 4](#) (A4)

58°09.77'N 022°31.65'E

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

53

– page, Charts of Estonia Vol 3

Nº 177

175-24

Tühistada:

[NtM № 138\(T\)/08-2020](#)

– is cancelled

Ajutine teadaanne muudetakse alaliseks.

Temporary notice will be changed to permanent.

Lisada piiranguala.

Insert restricted area.



01) 58°10.51'N 022°57.41'E **A*)** 58°11.00'N 022°57.43'E

02) 58°11.06'N 022°57.43'E 03) 58°11.44'N 022°59.92'E

04) 58°11.03'N 023°00.43'E **B*)** 58°11.00'N 023°00.25'E

kaart:

516 (INT 1271), 626, 628 (INT 1126); **[A*) → B*)**: 513

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

32

– page, Charts of Estonia Vol 3

...*) - ainult kaardi serv (abistav punkt)

...*) - chart border only (auxiliary point)

Nº 178

Lisada kivi

+(3₁)

Insert rock

57°47.96'N 024°18.42'E

kaart:

516 (INT 1271)

– chart

[\[LV NtM № 246*/10-2024\]](#)

Nº 179

ENC LV3C1011

Kuivižu osta

Port of Kuiviži

Lisada pinnasepuistealale märkus

Add remark to the spoil ground

(vaata järgmise teate skeemi)

(see scheme of next notice)

(disused)

57°47.0'N 024°18.7'E

kaart:

516 (INT 1271)

– chart

Nº 180

ENC LV3C1011

Kuivižu osta – vaata skeemi

Port of Kuiviži – see scheme

a) lisada sihi päevamärkidele tuled

a) add lights to leading line day-beacons

01) (nüüdsest) alumine tulepaak

2F.G(vert)3M 57°47.39'N 024°21.04'E

01) (from now on) front light beacon

[LV 005]

[C 3588]

02) (nüüdsest) ülemine tulepaak

2F.R(vert)3M 57°47.40'N 024°21.14'E

01) (from now on) rear light beacon

[LV 006]

[C 3588.1]

b) **kustutada** märkide värvi kirjeldus

b) delete colour description of structure

RW

57°47.33'N 024°21.20'E

c) lisada siht suunaga 078,4° asukohtade vahele

c) insert leading line with bearing 078,4° between positions

01) 57°46.97'N 024°17.26'E

02) 57°47.35'N 024°20.68'E

d) lisada tulega teljepoi "K"

Mo(A)10,2s3M "K"

d) insert safe water buoy "K" with light

57°46.95'N 024°17.10'E

e) lisada väikelaevade teenindus



sobivasse asukohta

e) insert small craft facilities into suitable position

57°47.6'N 024°20.3'E

f) parandada Kuiviži kohanimeks

f) amend name Kuiviži to

Kuiviži

57°47.8'N 024°23.4'E

g) **tühistada:**

[NtM № 81/12-2002](#)

g) – is cancelled

kaart:

[a) → e), g): 516 (INT 1271)

– chart

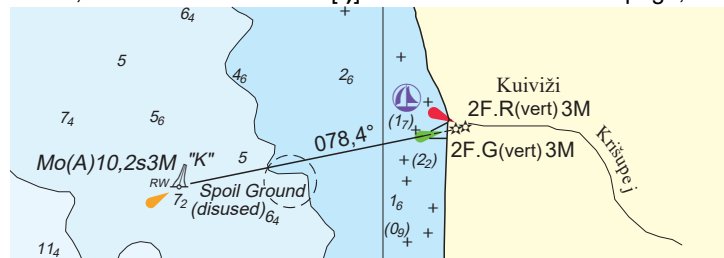
Eesti merekaardid 3. osa, lk:

[f): 4

– page, Charts of Estonia Vol 3

skeem:

– scheme



[\[LV NtM № 256*, 257*/10-2024\]](#)



Lisada ODAS-poi

Insert ODAS-buoy



57°57.42'N 023°58.28'E

AIS: **LIDAR-ODAS** (MMSI: **992111779**)

kaart: 305 (INT 1215), 516 (INT 1271), 638

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk: 4

– page, Charts of Estonia Vol 3

teadustööde eeldatav lõpp: 11.2025

– expected completion of scientific work

№ 182

Tühistada:

[NtM № 122\(T\)/07-2024](#)

– is cancelled

Saare-Liivi meretuulepark

Saare-Liivi Offshore Wind Farm

Uuringud on lõpetatud

Research has been completed

kaart: 305 (INT 1215), 516 (INT 1271), 513, 626, 632 (INT 1127), 634, 638, 781

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

3, 4, 38, 39

– page, Charts of Estonia Vol 3

Siseveed / Inland waters

Teadandaeid ei ole

No notices

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivitud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e–kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e–mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link – <https://transpordiamet.ee/korgussusteem>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link – <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>

